



shoah
domande suoni
storie
parole

programma
gennaio/febbraio 2012
a Bari e in Puglia

26 gennaio

■ Palazzo Saggese, Soprintendenza
Archivistica per la Puglia, ore 11.00

Convegno

Memoria storica e web: Judaica Europea

Interventi di

Maria Carolina Nardella, Soprintendente
Archivistico per la Puglia - Progetto
Archivi per l'Ebraismo

Mariapina Mascolo, Progetto Archivi per
l'Ebraismo

Marzia Piccinnino, MiBAC - Istituto
Centrale per il Catalogo Unico

Maria Teresa Natale, MiBAC - Istituto
Centrale per il Catalogo Unico

Ariel Lewin, Università della Basilicata

Cesare Colafemmina, Università della
Calabria

Bernardo Kelz, Associazione Italia-Israele

Promosso da

MiBAC-ICCU Istituto Centrale
per il Catalogo Unico,
Soprintendenza Archivistica per la
Puglia, Puglia Ebraica.

info: www.sapuglia.it

■ Palazzo Ateneo
Salone degli Affreschi, ore 17.00

Letture scenica in concerto

ENSEMBLE APULIA MUSICA

Il violinista sul tetto

*La Russia zarista dei primi
del Novecento. Un villaggio ucraino:
il lattaio ebreo Tevye, sua moglie e
le sue cinque figlie. Un microcosmo
di convenzioni sociali e religiose
della tradizione ebraica, uomini e
donne che affrontano la vita con
semplicità tra gioie e preoccupazioni
fino all'amaro epilogo della
persecuzione e dell'esilio.*

*Libretto di Sheldon Harnick
e Joseph Stein.*

*Musiche composte da Jerry Bock
e John Williams arrangiate per
l'occasione da Tommaso Cogato.*

Mariarosaria D'Aprile (violino),
Tommaso Cogato (pianoforte),
Ferdinando Redavid (clarinetto),
Duilio Maci (violino), Piero Massa
(viola), Piero Dattoli (violoncello),
Federico Scoconi Morresi (narratore),
Antonella Rondinone (soprano).

31 gennaio

■ Istituto Tecnico Commerciale
"Marco Polo", ore 10.00

Relazione

MASSIMO BUCCIANINI

Primo Levi scrittore-testimone

Primo Levi deve convincere il lettore che l'inferno raccontato è esistito e può tornare a esistere. Perché questo non accada Levi chimico trasforma Auschwitz in un esperimento per colpire l'immaginazione del lettore, fornendogli in termini rigorosi la descrizione di un "nuovo" mondo, e metterlo così in condizione di partecipare alla realizzazione di un vero e proprio esperimento.

1 febbraio

■ Salone Ex Palazzo delle Poste, ore 18.30

Relazione

ERRI DE LUCA

La testimonianza di uno nato dopo

I valori universali, i diritti fondamentali, la sacralità e intangibilità della vita

umana come antidoti ai fenomeni del razzismo e della xenofobia che invadono le piazze, il web, le scuole e le aule universitarie, condizionando la pubblica opinione.

5 febbraio

■ Caffè d'Arte DolceAmaro, ore 18.00

Presentazione

ROBERTA ANAU

Asini, oche e rabbini

Il passato della famiglia Anau trova il suo sfondo fatale nella Storia, sicché la dimensione della memoria si ramifica nella complessità del Secolo Breve, per di più giocando narrativamente a rimpiattino, capitolo dopo capitolo, con il presente.

7 febbraio

■ Scuola Elementare "C. Collodi", ore 15.00

Presentazione

DANIELA PALUMBO

Le valigie di Auschwitz

Carlo, che adora guardare i treni e decide di usarli come nascondiglio; Hannah, che

da quando hanno portato via suo fratello passa le notti a contare le stelle; Emeline, che non vuole la stella gialla cucita sul cappotto; Dawid, in fuga dal ghetto di Varsavia con il suo violino. Le storie di quattro ragazzini che, in un'Europa dilaniata dalle leggi razziali, vivono sulla loro pelle l'orrore della deportazione.

11 febbraio

■ Cinema Esedra, ore 19.00

Spettacolo teatrale

ENZO QUARTO

GIOVANNI TAMBORRINO

Lo sguardo di Abele

Musiche e parole ispirate al libro di Elisa Springer Il silenzio dei vivi.

Testo poetico di Enzo Quarto.

Musiche di Giovanni Tamborrino eseguite dalla Terza Opera Ensemble.

Con: Faraualla (voci), Giorgia Maddamma (danza), Chiara Ratti (clarinetto), Teresa Puntillo (flauto), Nicola Puntillo (clarinetto basso), Elisabetta Fusillo (pianoforte), Giovanni Tamborrino (percussioni), Giuseppe Dante Tamborrino (live electronics).

12 febbraio

■ Palace Hotel, Sala delle feste, ore 20.00

Concerto

KLEZMERATA FIORENTINA

Tikkun Project

Quattro musicisti del Maggio Fiorentino rielaborano il repertorio tradizionale di musica klezmer, facendone una musica da camera improvvisata, capace di coniugare l'espressione della musica "parlata" yiddish con la profondità di espressione e lo sviluppo organico della musica classica.

Igor Polesitsky (violino), Riccardo Crocilla (clarinetto), Francesco Furlanich (fisarmonica), Riccardo Donati (contrabbasso).

13 febbraio

■ Salone Ex Palazzo delle Poste, ore 18.00

Dialogo

GIUSEPPE LARAS, ARMANDO TORNO

Nel solco della storia tra memoria e attualità

Il ricordo della Shoah: un'analisi del passato che sia anche appello alla

coscienza del presente, ricerca delle radici più profonde della nostra umanità, richiamo ai sentimenti di solidarietà e contributo al tema della sacralità e intangibilità della vita umana.

15 febbraio

■ Salone Ex Palazzo delle Poste, ore 18.00

Conversazione

LUCA ZEVI

FRANCESCO CAROFIGLIO

**Conservazione dell'avvenire
Il progetto oltre
gli abusi di identità e memoria**

Esistono alternative al modello di sviluppo architettonico ed urbanistico prevalente nell'habitat contemporaneo?

Una risposta positiva sembra provenire da una rilettura della tradizione ebraica, dove emergono un rapporto profondo ma non feticistico con il passato, le potenzialità di un'organizzazione policentrica del territorio e la ricchezza di un approccio progettuale fondato sulle esigenze d'uso.

16 febbraio

■ Biblioteca Santa Teresa dei Maschi-De Gemmis, ore 18.00

Reading musicale

MICAELA ESDRA

GIANLORENZO SARNO

Scrivi che silenzio c'è qui

Le parole e i versi che hanno raccontato le terribili vicende legate alla Shoah, da Primo Levi a Wislawa Szymborska, da Marguerite Duras a Isaiah Spiegel, da Bertolt Brecht a Edith Bruck.

Micaela Esdra (voce),
Gianlorenzo Sarno (violoncello).

26 gennaio

■ SAN DONATO DI LECCE

Centro Sociale del Comune, ore 19.00

Mostra fotografica

La Shoah oggi

Mostra sulla Shoah. Inaugurazione.

In collaborazione con l'Associazione Culturale Artenoa.

Visitabile dal lunedì al venerdì, dalle ore 17.00 alle ore 20.00.

27 gennaio

■ TAURISANO (Lecce)

Istituto Comprensivo Polo 1 "C. Vanini",
ore 11.00

Conversazione

COSIMO BANDIELLO

Dialogando con un protagonista

Gli studenti intervistano Cosimo Bandiello, reduce della Seconda Guerra mondiale, sulla sua tragica esperienza nella Campagna di Russia e nei rastrellamenti tedeschi sulla Linea Gotica. Letture ispirate ai temi della Shoah e della pace.

■ NARDÒ (Lecce)

Teatro Comunale, ore 10.00

Conversazione

MAURIZIO MAURO FUMAROLA

SIMONETTA GHEZZI

ANDREA SALVATICI

I ragazzi degli anni terribili

Tre autori raccontano la Shoah attraverso i loro libri: l'esperienza nella regia marina e la deportazione al centro di Quelli di Brioni... I figli degli anni terribili di Maurizio Mauro Fumarola e Simonetta Ghezzi; un racconto fantastico capace di trasfigurare la realtà e trasformarla in una fiaba in Jacob, il bambino di creta di Andrea Salvatici.

Coordina Luisa Ruggio.

■ CERIGNOLA (Foggia)

Caffè del Conte, ore 18.30

Conversazione/letture

Nessuno è un numero

L'Olocausto attraverso le testimonianze dei sopravvissuti e la lettura dei testi che meglio l'hanno raccontato: dai romanzi di Primo Levi Se questo è un uomo e

I sommersi e i salvati a L'amico ritrovato di Fred Uhlman e al Diario di Anna Frank. Introduce e modera Pasquale Braschi.

28 gennaio

■ ARADEO (Lecce)

Direzione Didattica "A. Manzoni", ore 9.00

Spettacolo musicale

**FRANCESCA AMAT
CORRADO FANTONI**

Il raggio sottile

L'origine del mondo secondo la cultura ebraica: l'istante in cui il principio infinito del Creatore ha concentrato e poi emanato la propria luce divina. Tratto dall'omonimo libro di Francesca Amat e Corrado Fantoni.

Regia e musica a cura degli stessi autori.

■ NOCI (Bari)

Scuola Media "L. Gallo", ore 10.00

Letture

Un libro per la memoria

Gli alunni leggono e commentano passi di memorie, romanzi, poesie sulla Shoah.

■ BITETTO (Bari)

Liceo Scientifico "E. Amaldi", ore 19.00

Letture scenica

**MICHELE CIPRIANI
TERESA LUDOVICO**

Ceneri alle ceneri

Un uomo e sua moglie conversano. Lei gli svela un passato ricco di avvenimenti. Lui sembra sorpreso. Ma è poi davvero all'oscuro di tutto? La vicenda dei due personaggi si intreccia con gli avvenimenti della Storia: i totalitarismi, i campi di sterminio e l'oscuro volto del Male. Riduzione scenica dalla commedia Ceneri alle ceneri di Harold Pinter.

29 gennaio

■ MOLA DI BARI

ReMare, Sala delle feste, ore 19.00

Conversazione

**LINO CAPOLICCHIO
CARMELA VINCENTI**

C'erano una volta i Finzi Contini

Intervista ad uno degli interpreti del celebre film ispirato al romanzo di Giorgio Bassani: aneddoti, storie, ricordi, atmosfere.

■ **BOTRUGNO (Lecce)**

Sala Multimediale del Comune, ore 19.00

Spettacolo teatrale

COMPAGNIA LA CALANDRA

Morire di libertà

Storie di donne e uomini che nei regimi totalitaristici, di ieri e di oggi, sono privati della loro dignità di esseri umani, perché appartengono a razze, credo religiosi e politici diversi da quelli tollerati.

30 gennaio

■ **SAN DONATO DI LECCE**

Biblioteca Scuola Elementare "Via Verdi",

■ ore 9.00

Presentazione

ANDREA SALVATICI

Jacob, il bambino di creta

Ottobre 1943: un mattino numerosi bambini romani sono costretti a scendere frettolosamente in strada per essere portati via con i loro familiari verso un luogo da cui non faranno ritorno. Ma dalla fantasia del piccolo Marco, che quel mattino riesce a portare con sé un panetto di creta, nasce un racconto

fantastico, che narra di un bambino di creta, vivo come noi, che parte alla sua ricerca per salvarlo.

■ ore 11.00

Conversazione

ANDREA SALVATICI

Dibattito sulla Shoah: un nuovo modo di fare giornalismo

La nascita del libro Jacob, il bambino di creta attraverso il blog Il posto delle favole sul Corriere della Sera.it: l'esperienza della scrittura on-line, il dibattito e il confronto con i lettori attraverso i loro commenti. Andrea Salvatici racconta della Shoah e della propria esperienza di giornalista-scrittore.

■ **BITONTO (Bari)**

Sala Consiliare del Comune, ore 18.30

Conversazione

MASSIMO BUCCIANTINI

STEFANO BRONZINI

Primo Levi e la chimica del male

Come si comporta, in certe condizioni controllate e costanti di vita, un campione di umanità che non è stato selezionato e che dunque rappresenta la materia

umana? «Con Levi, - scrive Bucciantini, - Auschwitz diventa il nome di un esperimento scientifico, del più terribile degli esperimenti inventati e realizzati da uomini contro altri uomini. Ed è la sua scrittura che per la prima volta trasforma Auschwitz nell'Esperimento Auschwitz, e ciò fa sì che Se questo è un uomo sia un libro vero e inimitabile».

31 gennaio

■ CASARANO (Lecce)

Istituto Comprensivo Polo 3
ore 10.00

Presentazione

ANGELO BUONSANTE

Sapore di pace

Può un'amicizia tra un ragazzo cristiano e uno ebreo sopravvivere agli eventi luttuosi della seconda guerra mondiale? La storia di Nino e Giosuè sembrerebbe rispondere di sì, diventando così parabola universale contro l'odio e i pregiudizi che pongono irrazionalmente gli uomini uno contro l'altro.

■ CASARANO (Lecce)

Teatro Manzoni, ore 10.00

Film

Vento di primavera

di Roselyne Bosch

La storia del piccolo ebreo Joseph e della sua famiglia, arrestati nel quartiere di Montmartre a Parigi e deportati durante l'occupazione tedesca.

1 febbraio

■ FASANO (Brindisi)

Club House La Stanza di Ulisse, ore 18.30

Mostra

Acquario verde: morte e rinascita dopo il ghetto

Inaugurazione dell'Esposizione Internazionale di Libri d'artista sul tema della Shoah.

In collaborazione con la Casa Editrice La Giuntina.

La mostra sarà visitabile dall'1 al 5 febbraio dalle ore 18.00 alle 20.00.

■ **FASANO (Brindisi)**

Club House La Stanza di Ulisse, ore 19.00

Conversazione

**Sono stato l'assistente
del dottor Mengele**

Annalisa Montinaro, della casa editrice Zane, e Paola Pisanello, scrittrice, conversano sul libro di Miklos Nyiszli Sono stato l'assistente del dottor Mengele. Auschwitz dagli occhi di un medico ebreo-ungherese, la descrizione dell'oltraggio più lucido e feroce mai inferto alla ragione umana.

2 febbraio

■ **RUTIGLIANO (Bari)**

Scuola Elementare "G. Settaggi", ore 9.30

Presentazione

TITTI MARRONE

Meglio non sapere

Una pagina terribile dell'ultima stagione del nazifascismo, raccontata attraverso lo sguardo dell'infanzia. Un treno che va da Fiume ad Auschwitz e non farà mai ritorno, segna inesorabilmente le vite di tre piccoli cugini.

■ **CASSANO DELLE MURGE (Bari)**

Liceo Scientifico-Classico

"Leonardo-Platone", ore 17.30

Spettacolo teatrale

Prigionieri in inverno

*Oratorio lirico liberamente tratto da Un sopravvissuto di Varsavia di Arnold Schönberg.
Regia di Salvatore Marci.*

■ **GRUMO APPULA (Bari)**

Biblioteca Comunale,

Sala della Cultura, ore 18.00

Conferenza

BRIGITTA FLAU

**L'arte e l'orrore
Cabaret a Terezin
(la farsa tragica della città-lager)**

Un singolare intreccio tra arte, terrore e sterminio: la straordinaria vicenda di Terezin, la città-fortezza a sessanta chilometri da Praga trasformata in un enorme ghetto, nel cui inferno fiorirono miracolosamente poesie, disegni, composizioni musicali, e perfino spettacoli di cabaret.

3 febbraio

■ GALLIPOLI (Lecce)

Centro Culturale di Arti Visive "nostoi",
ore 19.30

Recital

NIGUNIM ITALYÀ

Shalom Tango La vera storia del tango polacco

Shalom tango è un percorso poetico e musicale che rievoca la breve vicenda del Tango in Polonia tra le due guerre mondiali, sino al tragico epilogo nel 1939, rielaborando alcune delle più famose melodie (nigunim) del "tango yiddish".

■ BARLETTA (BAT)

Sala Rossa del Castello, ore 20.00

Spettacolo teatrale

ASSOCIAZIONE CULTURALE OTTO&MARVUGLIA

Destinatario sconosciuto

Nel 1932, Martin, tedesco, e Max, ebreo americano, amici e soci in affari,

si separano quando il primo decide di lasciare la California per tornare a vivere in Germania.

Comincia una corrispondenza caratterizzata da lettere colme di partecipazione affettiva, ma l'ombra del nazismo si espande sul loro destino fino a quando l'affetto tra i due amici si incrina e i contrasti ideologici precipitano fino a diventare insanabili e raggiungere una svolta clamorosa.

Ispirato all'omonimo romanzo di Katherine Kressmann Taylor.

Con Massimiliano Lotti e Marco Pagani.
Regia di Gabriele Calindri.

4 febbraio

■ BISCEGLIE (Bari)

Auditorium

Liceo Scientifico "Leonardo da Vinci",
ore 10.30

Spettacolo teatrale

ASSOCIAZIONE CULTURALE OTTO&MARVUGLIA

Destinatario sconosciuto

■ **FASANO (Brindisi)**

Teatro Sociale, ore 20.00

Spettacolo teatrale

OY VEY

**Diario di un partigiano
Canti e letture
della resistenza ebraica
nel ghetto di Varsavia**

Il racconto del partigiano ebreo Kaczerginski: la terribile esperienza del ghetto di Vilna, la difficile decisione di armarsi e di allontanarsi dal ghetto per andare infine a combattere nella foresta, in pieno fronte russo-tedesco. Da Vilna alla foresta e dalla foresta a Vilna, con la fragile speranza di salvare se non la vita, almeno la dignità.

Tratto da La notte è il nostro giorno. Diario di un partigiano ebreo del ghetto di Vilna di Shmerke Kaczerginski.

Gionni Voltan (voce recitante),
Gabriela Soltz (canto),
Ugo Galasso (clarinetto, flauto),
Braulio Vidile (fisarmonica),
Daniele Poli (canto, chitarra,
mandolino, basso).

6 febbraio

■ **VALENZANO (Bari)**

Centro di Cultura Permanente, ore 18.30

Conversazione

DANIEL VOGELMANN

**Storia di una famiglia
Dalla Shoah ai giorni nostri**

Dalla cittadina di Przemyslany a Firenze, attraverso l'internamento ad Auschwitz: le vicende di una famiglia, ma anche di un progetto editoriale, quello della casa editrice La Giuntina, strettamente connesso alla storia del popolo ebraico e ad un sogno: contribuire a combattere l'antisemitismo e l'intolleranza attraverso la ricerca della verità, la sola in grado di opporsi ad ogni forma di fanatismo.

7 febbraio

■ **MONOPOLI (Bari)**

Scuola Media "G. Galilei", ore 10.30

Conversazione

DANIEL VOGELMANN

**Storia di una famiglia
Dalla Shoah ai giorni nostri**

■ **TERLIZZI (Bari)**

Scuola Elementare "San Giovanni Bosco"
ore 10.30

Presentazione

DANIELA PALUMBO

Le valigie di Auschwitz

Carlo, che adora guardare i treni e decide di usarli come nascondiglio; Hannah, che da quando hanno portato via suo fratello passa le notti a contare le stelle; Emeline, che non vuole la stella gialla cucita sul cappotto; Dawid, in fuga dal ghetto di Varsavia con il suo violino. Le storie di quattro ragazzini che, in un'Europa dilaniata dalle leggi razziali, vivono sulla loro pelle l'orrore della deportazione.

8 febbraio

■ **CORATO (Bari)**

Liceo Classico "A. Oriani", ore 10.30

Conversazione musicale

**FRANCESCA R. RECCHIA LUCIANI
PIERO CASSANO**

La musica a Terezìn 1941-1945

Alcuni dei migliori musicisti d'Europa, internati nel campo "modello" di Terezìn,

riuscirono a comporre musica durante la prigionia. Joza Karas racconta la storia e la lotta quotidiana per l'arte intrapresa, nei tempi più bui del nostro recente passato, da uomini che tentarono di salvaguardare la propria umanità. Musiche di Viktor Ullmann, a cura di Piero Cassano (pianoforte).

■ **CONVERSANO (Bari)**

Scuola Media "D. Forlani", ore 10.30

Presentazione

DANIELA PALUMBO

Le valigie di Auschwitz

9 febbraio

■ **MARTINA FRANCA (Taranto)**

Liceo Classico "Tito Livio", ore 10.00

Presentazione

**MAURIZIO MAURO FUMAROLA
SIMONETTA GHEZZI**

Quelli di Brioni...

I figli degli anni terribili

L'esperienza nel IX Corso per allievi ufficiali di complemento di Marina.

La cattura e il conseguente trasferimento nei campi di concentramento nazisti. Poi la salvezza, ma anche l'amarezza per un sacrificio militare, quello compiuto da più di un milione di militari tra Istria, Balcani ed Egeo, trascurato o addirittura dimenticato.

10 febbraio

■ NOICÀTTARO (Bari)

Sala Consiliare del Municipio, ore 18.30

Conversazione musicale

**FRANCESCA R. RECCHIA LUCIANI
PIERO CASSANO**

**La musica a Terezìn
1941-1945**

Alcuni dei migliori musicisti d'Europa, internati nel campo "modello" di Terezìn, riuscirono a comporre musica durante la prigionia.

Joza Karas racconta la storia e la lotta quotidiana per l'arte intrapresa, nei tempi più bui del nostro recente passato, da uomini che tentarono di salvaguardare la propria umanità.

*Musiche di Viktor Ullmann,
a cura di Piero Cassano (pianoforte).*

13 febbraio

■ CONVERSANO (Bari)

Casa delle arti, ore 18.30

Film

MARTA TEITELBAUM commenta

L'estate di Aviya

di Ely Cohen

Israele: Aviya, dieci anni ed un'infanzia in collegio, e sua madre Henia, sopravvissuta alla Shoah e al ricovero presso un ospedale psichiatrico, vivono in un piccolo villaggio dove la donna è guardata con sospetto e la bambina subisce lo scherno degli altri ragazzini. Le sofferenze dei superstiti dopo la drammatica esperienza dell'Olocausto. Tratto dall'omonimo romanzo di Gila Almagor.

14 febbraio

■ GRAVINA IN PUGLIA (Bari)

Officine Culturali Peppino Impastato,
ore 20.00

Film

MARTA TEITELBAUM commenta

L'estate di Aviya

di Ely Cohen

17 febbraio

■ PARABITA (Lecce)

Teatro Carducci, ore 19.00

Dramma musicale

VENTANAS, ALESSANDRO MIZZI

Il canto nelle tenebre Suoni e parole della memoria

Reading musicale ispirato al libro In quelle tenebre scritto dalla giornalista e storica di origini ungheresi Gitta Sereny: l'Olocausto visto con gli occhi degli aguzzini, attraverso la testimonianza di Franz Strangl, comandante del campo di Treblinka.

Vito Maria Laforgia (contrabbasso), Vittorio Gallo (sax), Adolfo La Volpe (chitarra, oud), Francesco De Palma (percussioni).
Alessandro Mizzi (voce recitante).

18 febbraio

■ ALBEROBELLO (Bari)

Nuovo Cineteatro, ore 20.00

Dramma musicale

VENTANAS, ALESSANDRO MIZZI

Il canto nelle tenebre Suoni e parole della memoria

23 febbraio

■ TURI (Bari)

Scuola Media "R. Resta", ore 10.30

Presentazione

DANIELA MORELLI

La porta della libertà

Lago Maggiore, 1943.

Giordano ha 13 anni e davanti a sé un futuro da sacerdote, quando i tragici avvenimenti della seconda guerra mondiale lo trascinano nella lotta partigiana contro i tedeschi. Questa dura esperienza e soprattutto l'incontro con la dolce e stravagante Rachele, ebrea in fuga con la sua famiglia, lo aiuteranno a crescere e a capire quello che desidera davvero: la libertà.

24 febbraio

■ TURI (Bari)

Centro Culturale Polivalente, ore 17.00

Presentazione

DANIELA MORELLI

La porta della libertà

gli ospiti

FRANCESCA AMAT

Artista poliedrica, si muove tra pittura, teatro e musica. Numerose le collaborazioni con altri artisti, tra cui Alda Merini, Anna Lamberti Bocconi, David Monacchi, Bruno Tognolini, ed in particolare con il compositore Corrado Fantoni. Suoi lavori sono stati esposti nelle principali città italiane. Si dedica all'ideazione e alla conduzione di laboratori creativi per l'infanzia e parallelamente conduce corsi di formazione per insegnanti ed educatori. Dal 2008 collabora come consulente e formatrice con la Biblioteca di Verbania per il progetto *Nati per Leggere*, lavorando presso nidi, asl e ospedali.

ROBERTA ANAU

Nata a Ferrara in una piccola e antica comunità ebraica, si è dedicata per molti anni all'insegnamento, per poi aprire nella zona di Ivrea un'azienda

agrituristica in cui propone una cucina di matrice e tradizione ebraica italiana, crogiolo di suggestioni europee ashkenazite e mediterranee sefardite. Ha pubblicato con Elena Loewenthal *Cucina ebraica* (Fabbri, 2000), *La cucina della bibbia* con Daniela Messi (Il leone verde, 2002), e *Gian Burrasca: ragazzi di marzapane e cervello di crema* (Il leone verde, 2010). *Asini, oche e rabbini* (Edizioni e/o, 2011) è il suo ultimo romanzo.

ASSOCIAZIONE CULTURALE OTTO & MARVUGLIA

L'Associazione opera nel settore dello spettacolo e della formazione teatrale. Al suo interno lavorano attori, registi teatrali professionisti e specialisti della formazione in età scolare, con l'obiettivo di promuovere il teatro come strumento didattico e di testimonianza civile. Attualmente l'Associazione porta sulle scene *Destinatario sconosciuto*, spettacolo con **Massimiliano Lotti**, attore di prosa, tv e doppiatore cineradiotelevisivo, e con **Marco Pagani**, attore e formatore teatrale con lunghi trascorsi nella Commedia dell'Arte e nel

cabaret, autore di trasmissioni per bambini e animatore di pupazzi televisivi. La regia è di **Gabriele Calindri**, doppiatore, oltre che regista di numerose rappresentazioni teatrali.

COSIMO BANDIELLO

Partito il 7 luglio 1942 per la Campagna di Russia con la 9ª Compagnia dell'89º Fanteria, dopo la disastrosa ritirata venne trattenuto, a seguito dell'armistizio dell'8 settembre, nella zona del Serchio. Qui subì le conseguenze della violenza tedesca dell'ultimo anno di guerra. A guerra finita, il ricordo delle sue sofferenze dovette ancora misurarsi con il destino del suo più fraterno camerata, prigioniero nei lager della Siberia, e quello di alcuni suoi familiari, prigionieri nei campi tedeschi.

STEFANO BRONZINI

È docente di Letteratura inglese e direttore del Dipartimento di Lettere Lingue Arti presso l'Università di Bari. Ha pubblicato volumi sulla tradizione

narrativa inglese del Settecento e dell'Ottocento, saggi su Shakespeare, sul romanzo nord-americano del Novecento e sulla letteratura minimalista degli anni Ottanta.

MASSIMO BUCCIANTINI

Vive a Pistoia e insegna Storia delle rivoluzioni scientifiche all'Università di Siena. Tra le sue pubblicazioni, *Contro Galileo. Alle origini dell'«affaire»* (Olschki, 1995). Per Einaudi ha pubblicato *Galileo e Keplero* (2003) e *Lezione Primo Levi* (2011). Il suo ultimo libro *Esperimento Auschwitz* è stato pubblicato nel 2011 sempre da Einaudi.

ANGELO BUONSANTE

Nato a Conversano, ha cominciato giovanissimo a frequentare gli ambienti culturali della sua città.

Durante gli anni del liceo si è dedicato alle problematiche sociali e nel 1972 è approdato a Radionorba dove, fino al 1979, è stato autore e conduttore di programmi radiofonici a sfondo culturale. Laureatosi in Lingue e

letterature straniere, ha cominciato a svolgere traduzioni per agenzie di servizi e importanti centri di traduzione. Il suo primo romanzo *False Chimere* (Progedit, 2005) ha ottenuto successo di pubblico e critica. *Sapore di pace* (Progedit, 2009) è il suo ultimo libro.

LINO CAPOLICCHIO

Autore, doppiatore e regista, è stato uno dei protagonisti della stagione dello sperimentalismo del cinema italiano degli anni Settanta.

Ha collaborato a lungo con il regista Pupi Avati. Si è dedicato anche alla regia cinematografica con il film a episodi *Pugili* (1995), vincitore di alcuni premi nelle competizioni internazionali, e *Il diario di Matilde Manzoni* (2002).

Attualmente si dedica principalmente al teatro e all'insegnamento dell'arte drammatica.

FRANCESCO CAROFIGLIO

Nato a Bari, è architetto, regista e illustratore ed ha lavorato per molti anni come attore e autore teatrale.

Scrive soggetti e sceneggiature per il cinema e la televisione. Oltre a *L'estate del cane nero* (Marsilio, 2008) e *Ritorno nella valle degli angeli* (Marsilio, 2009, Premio Stresa), ha pubblicato per BUR nel 2005 il romanzo *With or without you* e per Rizzoli nel 2007 il graphic novel *Cacciatori nelle tenebre*, in coppia con il fratello Gianrico. *Radiopirata* (Marsilio, 2011) è il suo ultimo romanzo.

PIERO CASSANO

Si è diplomato in Pianoforte con il massimo dei voti, lode e menzione speciale. Ha vinto numerosi concorsi pianistici nazionali e internazionali, perfezionandosi in Francia, Germania, Svizzera e Russia.

In qualità di maestro sostituto ha collaborato con numerosi artisti, tra cui Daniel Oren, Katia Ricciarelli e Giorgio Strehler. Con il Piccolo Teatro di Milano ha effettuato numerose tournée in giro per il mondo.

Attualmente insegna Pratica e lettura pianistica presso il conservatorio Niccolò Piccinni di Bari.

MICHELE CIPRIANI

Diplomatosi nel 2000 presso la Civica Scuola D'Arte Drammatica P.Grassi di Milano, ha debuttato nel settembre dello stesso anno alla Biennale di Venezia con lo spettacolo *Hedda Gabler* per la regia di Pietro Babina con la compagnia Teatrino Clandestino. Ha partecipato, tra gli altri, allo spettacolo *Sensacuor* per la regia di Valentina Kastlunger, *La Bottega del caffè* per la regia di Paolo Giorgio con il Teatro Filodrammatici di Milano. Dal 2008 collabora con il Teatro Kismet di Bari col quale ha messo in scena per la regia di Teresa Ludovico *Il Malato Immaginario, ovvero Le Moliere Imaginaire* e *Il Paradosso del Poliziotto* del quale è prossimo il debutto.

COMPAGNIA TEATRALE LA CALANDRA

La Calandra è nata a Tuglie, in provincia di Lecce, nel 1991. Spazia dal classico ai drammi moderni, da rivisitazioni sperimentali a testi originali, puntando sulla tecnica, ma anche sulla creatività e la fantasia. La compagnia ha partecipato ad

importanti rassegne di livello nazionale, con apprezzamenti giunti da ambiti culturali di rilievo. Ogni anno organizza il Premio Nazionale Teatrale Calandra al quale partecipano le migliori compagnie italiane.

ERRI DE LUCA

Nato a Napoli, è autore di romanzi, saggi, poesie, opere teatrali e ha tradotto, fra l'altro, alcuni libri della Bibbia. Tra i suoi libri più recenti *Non ora, non qui* (2003), *In nome della madre* (2006), *Il peso della farfalla* (2009), tutti pubblicati con la Feltrinelli. Nel 2011 ha pubblicato i libri *Le sante dello scandalo* (La Giuntina) e *I pesci non chiudono gli occhi* (Feltrinelli).

ENSEMBLE APULIA MUSICA

Ideato dalla violinista **Mariarosaria D'Aprile**, l'Ensemble Apulia Musica è costituito da artisti di grande rilievo, impegnati nella realizzazione di progetti di sviluppo e diffusione della musica nel territorio del Mediterraneo, come **Tommaso Cogato**, pianista

concertista e docente presso la Fondazione Barenboim-Said di Siviglia, **Ferdinando Redavid**, docente e primo clarinetto dell'Orchestra Sinfonica della Provincia di Bari, **Duilio Maci**, violinista attivo sul territorio nazionale, **Piero Massa**, viola solista dell'Orchestra Filarmonica del Teatro alla Scala di Milano e docente in prestigiosi Corsi Internazionali, e **Piero Dattoli**, concertista di violoncello classico e jazz. All'Ensemble Apulia Musica sono affiancate le voci di **Federico Scoponi Morresi**, artista di vastissima esperienza (attore, cantante, pianista, musicologo e direttore d'orchestra) e di **Antonella Rondinone**, riconosciuta soprano, attrice di musical, regista e docente di Conservatorio.

MICAELA ESDRA

Attrice e doppiatrice, lavora per il teatro, il cinema e la televisione. In teatro è stata diretta da registi di primo piano come Giorgio Strehler e Luchino Visconti ed è stata interprete di diverse opere, tra cui alcuni celebri classici del teatro greco e latino.

Recita per il cinema ed è nota come doppiatrice di numerose attrici straniere fra cui Kim Basinger, Winona Ryder e Sigourney Weaver.

CORRADO FANTONI

Compositore, pianista e didatta della musica, ha vinto numerosi premi e riconoscimenti. Le sue composizioni sono state eseguite in numerose rassegne e festival, in Italia e all'estero. Attivo anche nel campo del teatro-danza, ha realizzato come compositore e pianista diverse opere per le produzioni di *Teatro Europa Esperimenti* di Ancona. Ha di recente costituito il duo *Beylke Lidl* con la cantante Laura Polimeno e il duo *Colbert-Fantoni* con la cantante Lee Colbert, esibendosi nei contesti di importanti festival musicali internazionali. Dal 2009 è attivo anche come compositore in ambito audiovisivo e cinematografico in Italia e in U.S.A.

BRIGITTA FLAU

Germanista, è lettrice di lingua tedesca presso il Dipartimento di

Studi Anglo-Germanici e dell'Europa orientale della facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Bari.

MAURIZIO MAURO FUMAROLA

È nato a Massafra, in provincia di Taranto. Concluso il liceo, è divenuto Allievo Ufficiale di Marina e dopo l'8 settembre del 1943 è stato fatto prigioniero a Brioni e deportato in Austria, dove è rimasto fino al maggio del 1945. Ha poi proseguito gli studi e si è laureato in Giurisprudenza. Vive a Lecce, dove ha svolto la professione di avvocato. È di recente uscito il suo libro *Quelli di Brioni... I figli degli anni terribili* (Besa, 2011).

SIMONETTA GHEZZI

È nata a Tricase, in provincia di Lecce. Dopo gli studi classici al Liceo Palmieri, si è laureata in Lettere classiche e ha insegnato nelle scuole superiori della Provincia. Appassionata di scrittura, ha accompagnato Mauro Fumarola nella stesura dei ricordi che l'ha portato a

completare il libro *Quelli di Brioni... I figli degli anni terribili* (Besa, 2011).

KLEZMERATA FIORENTINA

Klezmerata Fiorentina, a partire dalla sua formazione nel 2005, propone al pubblico internazionale un nuovo tipo di spettacolo musicale basato sulla reinterpretazione creativa delle antiche musiche ebraiche est-europee. La compagnia è composta da quattro solisti, tutti provenienti dall'Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino: il fondatore della Klezmerata **Igor Polesitsky** (prima viola), **Riccardo Crocilla** (primo clarinetto), **Francesco Furlanich** (fagotto), **Riccardo Donati** (primo contrabbasso).

GIUSEPPE LARAS

Studioso di filosofia medievale, professore universitario e scrittore, è stato rabbino capo prima ad Ancona, quindi a Livorno e a Milano, dove ha retto la cattedra per oltre venticinque anni. Già docente di Storia del pensiero ebraico all'Università Statale di Milano,

Rav Laras è presidente dell'Assemblea dei rabbini d'Italia, presidente del Tribunale Rabbinico dell'Alta Italia e presidente della Fondazione Maimonide di Milano. Autore di libri sul pensiero ebraico, collabora anche a riviste di argomento religioso.

TERESA LUDOVICO

Nata a Gioia del Colle, in provincia di Bari, è attrice e regista di teatro. Ha collaborato con il Teatro Koreja di Lecce in qualità di attrice. Dal 1998 è regista stabile del Teatro Kismet Opera di Bari di cui attualmente cura la direzione artistica. Ha seguito la regia di numerosi spettacoli ed ha lavorato nel teatro anche in qualità di voce recitante, autrice di testi, e interprete. Dal 2002 collabora, come regista e drammaturga, con il Setagaya Public Theatre e dal 2008 con Za Koenji Public Theatre di Tokyo.

TITTI MARRONE

Giornalista del *Mattino* di Napoli, si è occupata a lungo di storia del

Mezzogiorno, pubblicando vari libri tra cui *Riforma agraria e questione meridionale* con Pasquale Villani (De Donato, 1981). Tra i suoi libri *Controluce* (Pironti, 1993), con lo scrittore Gustaw Herling, *Il sindaco* (Rizzoli, 1996) e *Omaggio a Napoli* (Alinari, 2008). Nel 2011 è giunto alla quarta ristampa il libro *Meglio non sapere* (Laterza).

ALESSANDRO MIZZI

Attore, ha recitato per cinema, la televisione e il teatro. Nel 2001 ha dato vita, con Stefano Dongetti, al Pupkin Kabarett del Teatro Miela di Trieste, una via di mezzo tra il laboratorio teatrale, il localino di cabaret e altro ancora, dove si esibisce assieme ad una compagnia di cinque attori e cinque musicisti, portando in scena circa 30 spettacoli a stagione con testi sempre diversi. Nel 2007 il Pupkin Kabarett ha partecipato allo spettacolo *I Giocatori* con la regia di Paolo Rossi al Piccolo di Milano e si è esibito in due serate allo Zelig.

DANIELA MORELLI

È nata a Varese e vive a Milano. Ha studiato negli anni '70 alla Civica Scuola d'Arte Drammatica Piccolo Teatro di Milano. È autrice di drammaturgie e sceneggiature. Tra i suoi ultimi libri, i romanzi storici *Il segreto delle tre caravelle* e *I ragazzi delle barricate*, con cui ha vinto il Premio Castello 2010, entrambi pubblicati da Mondadori nel 2011. *La porta della libertà* (Mondadori, 2012) è il suo ultimo romanzo.

NIGUNIM ITALYÀ

Il Progetto Nigunim Italyà mira a mescolare i suoni della tradizione salentina e pugliese con le melodie della più moderna delle musiche popolari europee, quella klezmer, e con la fascinosa musica sefardita (ebraica mediterranea). Ha dato vita a numerosi recital, concerti e spettacoli, tra cui il recente "Tracce ebraiche ad Otranto - 2009", in occasione del festival NEGBA (A SUD). Ne fanno parte **Renato Grilli** e **Rocco Nigro**. Il primo, attore e autore, lavora da molti anni sulla cultura popolare ebraica e sulla didattica della

Shoah. Ha collaborato con il Museo al Deportato Politico e Razziale di Carpi - Fossoli (1996-1999) e il Centro Sociale della Comunità Ebraica di Bologna (2000-01). Il secondo, fisarmonicista, ha suonato con alcuni dei più affermati gruppi di musica salentina, tra cui Gruppo Popolare di Antonio Castrignanò, Avleddah, Maria Mazzotta e Redi Hasa.

OY VEY

Nato nel 2003 su un progetto di **Gabriela Soltz** (afferмата flautista ed interprete in vari concorsi nazionali ed internazionali di musica da camera), Oy Vey ha partecipato a manifestazioni e festival in varie città italiane e nel 2007 è stato l'unico gruppo italiano invitato al *Festival Oy!hoo* di New York. Oltre a Gabriela Soltz, fanno parte della formazione **Gionni Voltan** (attore e regista, fondatore del gruppo teatrale Aracne), **Ugo Galasso** (clarinetista e flautista, la cui attività concertistica presenta repertori che vanno dal Medioevo al Barocco, con esperienze anche nella musica contemporanea), **Braulio Vidile** (fisarmonicista, solista e

in diverse formazioni cameristiche), **Daniele Poli** (chitarrista che si è prodotto in varie formazioni cameristiche e come solista, svolgendo attività concertistica in Italia e all'estero).

DANIELA PALUMBO

Nata a Roma, vive e lavora a Milano. Si dedica alla scrittura, creando personaggi e inventando storie per ragazzi. L'autrice ha pubblicato il suo primo libro nel 1998, un testo sulla disabilità, finalista nel concorso *Il Battello a Vapore*, cui sono seguiti altri titoli, tra i quali ricordiamo *Cinque pani e due pesci* (Monti, 2001). Per la casa editrice Piemme ha pubblicato nel 2011 il romanzo *Le Valigie di Auschwitz*.

ENZO QUARTO

Giornalista Rai, si occupa prevalentemente di cultura, arte e spettacolo. Ha debuttato nella narrativa con il romanzo *Le Figlie di Federico* nel 2004. Ha scritto testi per tre opere di teatro musicale e un oratorio contemporaneo, musicate dal Giovanni

Tamborrino. Ha pubblicato nel dicembre 2007, la raccolta di poesie *E venne il tempo delle ortensie*, versi incastonati negli acquerelli dell'artista Michele Damiani. Ha scritto per il compositore Gian Luca Baldi una *Trilogia del viaggio*, rappresentata dai Solisti Dauni. È incaricato per le Comunicazioni Sociali della Conferenza Episcopale Pugliese e Direttore della Scuola di comunicazioni Sociali "Don Vito Marotta" dell'Arcidiocesi di Bari-Bitonto, e Presidente Regionale dell'Unione Cattolica Stampa Italiana.

FRANCESCA R. RECCHIA LUCIANI

Docente di Filosofie ed epistemologie del Novecento e Storia della filosofia III presso l'Università di Bari, è direttore editoriale di *Post-filosofie. Rivista di pratiche filosofiche e di scienze umane* e dal 2007 co-dirige *Rispecchi, collana di teatro e saperi*. È autrice di numerosi saggi e monografie, tra cui il recente *Simon Weil. Tra filosofia ed esistenza* (Pensa Multimedia, 2010). Nel 2011 ha curato il libro di Joza Karas *La musica a Terezin. 1941-1945* (Il Nuovo Melangolo).

ANDREA SALVATICI

Collabora con il Corriere della Sera.it, scrivendo filastrocche, poesie, fiabe, racconti nel suo blog *Il posto delle favole*. Ha realizzato rubriche con il giornalista Jacopo Gori e con il regista Filippo Macelloni, e ha collaborato con Joshua Held e con i poeti Mario Luzi e Alda Merini. Ha pubblicato, tra gli altri, *A due voci* (Festina Lente, 1994) con Serena Naldini, *Loro delle civette* (Polistampa, 2002), *La lingua nascosta della luna* (Edizioni della Meridiana, 2007). Il suo ultimo romanzo è *Jacob, il bambino di creta* (Einaudi Ragazzi, 2010).

GIANLORENZO SARNO

Violoncellista, ha partecipato a numerosi concorsi nazionali ed internazionali ed ha effettuato tournèe sia in qualità di solista che all'interno di gruppi cameristici in Italia e all'estero. È stato componente dell'Orchestra Barocca Italiana e nel 1989 ha fondato il gruppo di musica antica Cappella Palatina. Dal 1978 è docente di violoncello presso il Conservatorio "N. Piccinni" di Bari

dove, parallelamente, ha tenuto corsi di prassi esecutiva di musica barocca. Ha scritto numerosi libri dedicati alla didattica del violoncello.

GIOVANNI TAMBORRINO

Nato a Laterza, in provincia di Taranto, ha studiato canto e percussioni presso il Conservatorio di Matera. La sua opera si caratterizza per un forte sperimentalismo, che lo conduce a definire originali fusioni timbriche, mescolando i suoni della tradizione colta con i suoni ottenuti dalla percussione dei più svariati materiali raccolti nella sua terra d'origine. Il musicista pugliese è autore di un composito catalogo strumentale, che è stato spesso eseguito dai musicisti di un ensemble di percussionisti da lui fondato e che porta il suo nome.

MARTA TEITELBAUM

Nata in Argentina, ha vissuto in Israele e in Italia. Attualmente vive a Parigi, dove insegna l'ebraico all'Università Jules Verne d'Amiens. Consulente e traduttrice

di letteratura israeliana per alcune delle maggiori case editrici francesi, collabora con il quotidiano italiano L'Eco di Bergamo e con l'Agenzia Aga di Roma in particolare sui temi che riguardano il Medio Oriente. Presidente dell'Associazione culturale italiana Kaleidoscopio, organizza diverse rassegne di cinema israeliano a Milano, Alessandria, Padova e Bari.

ARMANDO TORNO

È editorialista del Corriere della Sera. Oltre che all'attività di giornalista, si è dedicato alla scrittura di numerosi saggi, incentrati soprattutto sul tema del difficile rapporto tra religione e modernità. Tra i suoi ultimi libri, *La scommessa. Puntare tutto su Cristo?* (Mondadori) e *L'uomo e l'opera incompiuta* (Morganti Editore), entrambi pubblicati nel 2010. Nel 2011 ha scritto con Giovanni Gaveziani e Carlo Vitali *O mia patria. Storia musicale del Risorgimento, tra inni, eroi e melodrammi* (Dalai Editore). Il suo ultimo lavoro è *Il paradosso dei conservatori* (Bompiani, 2011).

VENTANAS

Il gruppo nasce all'interno dell'Associazione Afk Records con l'idea di reinterpretare e reinventare il vasto ed affascinante repertorio melodico della musica etnica del bacino del Mediterraneo facendolo incontrare con le tecniche compositive, con gli strumenti e i suoni della musica moderna. Del gruppo, guidato da **Vito Maria Laforgia** (ospite di numerosi festival e rassegne di musica jazz, improvvisata ed etnica), fanno parte **Vittorio Gallo** (sassofonista, svolge attività concertistica e si dedica alla composizione), **Adolfo La Volpe** (chitarrista, pratica e studia musiche tradizionali e gli strumenti musicali ad esse correlati), **Francesco De Palma** (ha collaborato con realtà musicali differenti in qualità di batterista e percussionista).

CARMELA VINCENTI

Ha recitato per il teatro e la televisione, dedicandosi anche alla scrittura. Autrice e protagonista dei monologhi teatrali *Spose* e *Una serata orribile*, ha portato recentemente in scena il suo *"Ti scrivo dalle nuvole"... a Maria*, con cui

ripercorre gli anni del declino di Maria Callas, e il monologo *Donne molto occupatissime*, un ritratto ironico e graffiante delle donne del nostro tempo. Per il cinema ha lavorato, tra gli altri, con Carlo Verdone e Pupi Avati. Doppiatrice (è sua la voce italiana di Melanie Griffith), ha girato diverse fiction per Canale 5 e per la Rai. Di recente ha vinto il Premio Sirio 2011 nell'ambito del *Festival del cabaret* di Martina Franca.

DANIEL VOGELMANN

Nato a Firenze, esordisce negli anni '70 come poeta, pubblicando alcuni volumi di liriche, tra cui *Fondamentale* (Guanda, 1972). Nel 1980 fonda la casa editrice La Giuntina, la cui prima pubblicazione nella collana «Shulim Vogelmann», dedicata alla memoria del padre, fu *La notte del premio Nobel Elie Wiesel* (tradotta dallo stesso Vogelmann) a cui negli anni si sono aggiunti circa 500 titoli sulla cultura ebraica. Sempre con La Giuntina ha pubblicato nel 2010 il suo ultimo libro, *Le mie migliori barzellette ebraiche*.

LUCA ZEVI

Architetto e urbanista, ha lavorato alla rivitalizzazione di vari centri storici italiani e al restauro di edifici antichi. A Roma ha realizzato il Memoriale ai caduti del bombardamento di San Lorenzo del 1943 ed è progettista del Museo Nazionale della Shoah. Autore di saggi, ha insegnato nelle università di Roma e Reggio Calabria. Il suo ultimo libro, pubblicato da Quodlibet nel 2011, è *Conservazione dell'avvenire. Il progetto oltre gli abusi di identità e memoria*.

i libri

Roberta Anau, *Asini, oche e rabbini*
(Edizioni e/o, 2011)

Massimo Bucciattini, *Esperimento
Auschwitz* (Einaudi, 2011)

Angelo Buonsante, *Sapore di pace*
(Progedit, 2009)

Erri De Luca (traduzione e cura di),
Yitzhak Katzenelson, *Canto del popolo
yiddish messo a morte* (Mondadori,
2009)

Maurizio Mauro Fumarola, Simonetta
Ghezzi, *Quelli di Brioni... I figli degli
anni terribili* (Besa, 2011)

Titti Marrone, *Meglio non sapere*
(Laterza, 2011⁴)

Daniela Morelli, *La porta della libertà*
(Mondadori, 2011)

Daniela Palumbo, *Le valigie di
Auschwitz* (Piemme, 2011)

Francesca Romana Recchia Luciani (a
cura di), Joza Karas, *Musica a Terezin
1941-1945* (Il Nuovo Melangolo 2011)

Andrea Salvatici, *Jacob, il bambino
di creta* (Einaudi Ragazzi, 2010)

Daniel Vogelmann, *Le mie migliori
barzellette ebraiche* (La Giuntina,
2010)

Luca Zevi, *Conservazione dell'avvenire.
Il progetto oltre gli abusi di identità e
memoria* (Quodlibet, 2011)